

Роберт Торстон "**Соколиная заря**" 2002

Robert Thurston «Falcon Rising» 1999

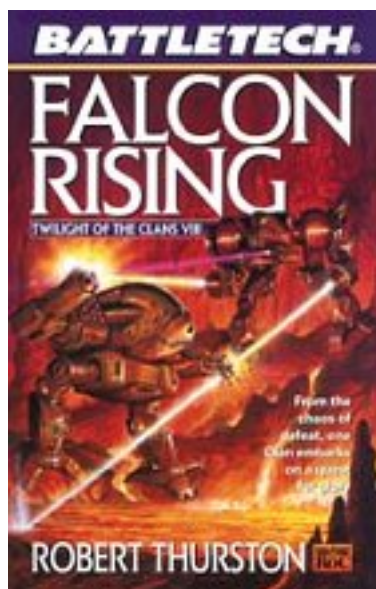
«Falke im Aufwind»

Перевод с английского И. Иванова

Обложка художника Дага Чаффе (Doug Chaffe)

Чертежи-Дуэйн Лу и художественная группа FASA Corporation (Duane Loose and FASA Art Staff)

время действия книги: Закат кланов / Twilight of the Clans: пролог - 28.12.3059; с 31.12.3059 по 29.07. 3061; эпилог - 18.04.3062



[скачать книгу](#)



Пока Ханы Кланов планируют новое вторжение во Внутреннюю Сферу, Хан Марта Прайд из всех сил борется за восстановление былой силы своего Клана Нефритовых Соколов. Она не может себе позволить лишиться хорошего воина даже вольнорожденного. И по этому Марта позволяет вольнорожденной дочери героя Нефритовых Соколов Эйдена Прайда Диане бороться за родовое имя. Ханы Стальных Гадюк давние соперники Нефритовых Соколов используют ее смелый шаг против нее на Большом Совете. В разгар конфликта между Кланами происходит невероятное, Силы Внутренней Сферы вторгаются в пространство Кланов. Но даже это не может остановить Нефритовых Соколов и Стальных Гадюк. Между ними разгорается война ...

Обработка названий мехов и техники - [Толокин Сергей](#)

Замены при сканировании и коррекции:

Воут - ут заменены на Квиафф - Афф, более по клановски, а смысл на обоих языках понятен.

Роботы заменены на Мехи.

Пилот Боевого Робота - Мехварриор (звание, а не должность).

Черт - на Амарис (гораздо лучше звучит, и также по клановски).

Хантресс получила женский пол (и планета, и Охотница).

Ледяные Хеллионы - Ледяные Озорники.

Кошки Новой Звезды - Нова Коты.

Твикросс - Туаткросс.

Вассал на "связанный".

Равиль Прайд снова стал Рэвиллом.

Шаттл <Группа Туркины> снова стал флагманским Варшипом <Гордость Туркины>.

В прологе исправлена ошибка:

Натали Брин частенько сидела здесь, в Зале Ханов, на планете Страна Мечты, в полной темноте.

Когда-то она была одной из тех, кто назвал это место... - (а, я думал это Николай Керенский был).

Муха в супе и гвоздь в нашей: заменены мной на слова более приличествующие Хану (пролог).

В главе XXX исправлена вопиющая ошибка в воспоминаниях о Эйдене Прайде:

...Ты довольно смело вел себя во время победной схватки за родовое имя, быстро и четко принимал решения в битве за Токкайдо, отличился храбростью в последние несколько минут на Твикроссе...

И др.

С уважением, [Толокин Сергей](#)

серфинг по библиографии

[к предыдущей книге](#) , [к следующей книге](#)